

<첨부 3>

출장복명서

협 조			결	담당	연구책임자 (팀 장)	실장	소장
			재				
출장지 파리, 프랑크푸르트		출발: 2007. 11. 7. 귀원: 2007. 11. 14.			출장자 엄운진, 조유진		
<p>1. 출장목적</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 아카이브 관련 국제세미나 참석 <ul style="list-style-type: none"> - European Conference 'architecture & born-digital archives' (2007.11.8-10) ○ 해외 아카이브, 박물관 사례조사 <ul style="list-style-type: none"> - 운영현황 사례조사 및 인적네트워크 구축 ○ 국제교류 대상 기관 사전 답사 <p>2. 수행사항</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 국제세미나 참석 ○ 프랑스, 독일 건축박물관 전시 및 아카이브 시설 답사 <p style="text-align: center;">위와 같이 출장을 복명함.</p> <p>첨부 : 1. 세부복명사항(주요일정 및 특기사항) 1부 2. 제출자료목록(기획조정실장 확인검토) 1부</p> <p style="text-align: right;">2007 년 11 월 16일</p> <p style="text-align: center;">출장자 : 직급 ; 연구원 성명 ; 엄운진 (서명) 직급 ; 연구원 성명 ; 조유진 (서명)</p>							

1. 세부복명사항

가. 주요내용

○ 행사개요

- 유럽을 중심으로 한 건축아카이브 관계자들의 컨퍼런스로 디지털화되어가는 상황에서 고민을 공유하는 성격을 가짐
- 아카이브의 실제 경험을 통해 축적된 고민들에 대한 토론이 진행됨
- 참석자는 아카이브관계자와 건축가, 건축사무소의 아카이브담당자, 역사가, IT 관계자등 다양한 분야에서 참석

- 컨퍼런스는 크게 4부분으로 진행됨.

- 1차는 건축회사에서의 디지털 아카이브 관리라는 주제로 유럽의 문화공동운영인 'Gau:di'를 통해 진행된 프로젝트와 도미니크 페로의 사무소의 사례를 중심으로 아카이브 방향에 대한 논의가 진행
- 2, 3차는 디지털아카이브의 장기적 보존이라는 주제로 2차에서는 영국과 북미의 사례가 발표되었고, 3차는 아카이브의 교육적 활용의 측면에 관하여 진행
- 4차는 디지털 아카이브의 활용과 확산이라는 주제로 디지털 기술을 활용한 아카이브 구축의 실제사례를 통한 교훈과 방향에 대해 진행

○ 방문기관

- 파리 : IFA 샹시오, 20세기건축기록물보관소, 아스날관
- 독일 : 독일건축박물관(DAM), 부속 아카이브

○ 주요면담자

- David Pecere, 프랑스, 컨퍼런스 전체 실무책임자, 20세기건축기록물보관소 소장
- Inge Wolf, 독일, DAM, 아카이브 담당자
- Mariet Willinge, 네덜란드, NAI, 아카이브 담당자
- Furio Barzon, 이탈리아, Collaboratorio, General manager
(이탈리아의 건축관련 전문포털사이트로 인터넷기반의 아카이브구축 기관임,
추후, 기관에 대한 자세한 소개를 메일로 받기로 함/ <http://www.collaboratorio.com/>)

※ 컨퍼런스참석자들은 아카이브 분야의 관계자들로 국제교류 및 협력과 관련된 내용에 대해서 제한적인 내용만 언급

나. 주요일정

일 자	현지시간	일 정	주요내용 및 관계자
11월7일 (수)	오후 13:50	인천 출발	
	17:55	파리 도착 - 드골 공항	
	19:00	해외조사자 면담	중장기과제관련 프랑스 사례조사자 추가 요청사항 전달 및 면담
11월8일 (목)	08:30 -17:45	1차세미나 (장소 : 건축과 문화유적 박물관 Cite de L'architecture & Du patrimoine, 샤이오궁(Chaillot) ¹⁾) session 1 건축회사에 있어서 디지털 아카이브 관리	주요면담자 - Inge Wolf : 독일건축박물관 (DAM) 아카이브 담당자 - Mariet Willinge : NAI 아카이브 담당자
11월9일 (금)	08:30 -17:45	2차세미나 (장소 : INHA) session 2·3 디지털아카이브의 장기적 보존	주요면담자 - Furio Barzon (이탈리아) : Collaboratorio (general manager)
11월10일 (토)	08:30 -13:30	3차세미나 (장소 : INHA) session 4 디지털 아카이브의 사용과 확산	
	15:00 -17:00	- 20세기 건축자료 보관소 (안내:David Peycere ²⁾)	- 아카이브 센터 전체 투어 - 도면보관실, 촬영실, 모형보관실, 사진보관실 조사 - 협력관련자 연락처 François de Mazières (Président de la Cité de l'architecture et du patrimoine) fdemazieres@citechailot.fr Francis Rambert (directeur du département de l'architecture - Institut français d'architecture) frambert@citechailot.fr

1) 프랑스 역사박물관과 프랑스 건축 연구소를 병합

2) 20세기 건축자료보관소 책임자

일 자	현지시간	비행편	일 정	주요내용 및 관계자
11월11일 (일)	10:00		IFA-Chaillot방문	박물관 전시방법과 전시물에 대한 조사 - 주요발간물 구매
	14:00		아스날관	파리 도시계획전시 시에서 운영하는 행정 홍보관 - 기획전시로 최근시행된 공모전 결과 전시중
11월12일 (월)	07:24 -11:53	(열차)	- 파리 -> 프랑크푸르트	
	14:00 -17:00		박물관거리 답사	
11월13일 (화)	11:00		독일건축박물관	-담당자(Inge Wolf) 감기로 부재 -관장(Schmal)은 상파울로 출장중 - 홍보담당자 면담
	15:30		독일건축박물관 자료실	- 라이브러리 담당자 투어안내 - 모형수선실, 보관실, 도면보관실, 라이브러리 조사
	19:20		프랑크푸르트-한국	
11월 14일 (수)	13:35		한국도착	

* INHA : institut national d'histoire de l'art

다. 주요면담내용

1) 20세기 건축기록물 보관소

- 면담자 : David Peycere, Conservateur, 이번 컨퍼런스 실제 진행자.
기타 여러기관의 아키비스트와 페루의 건축역사가(아카이브센터 준비중)참가
(기관 역사)
 - 1986년 IFA와 국가 기록보존소의 협의로 창립
 - 1980년 IFA 탄생, 건축에 대한 정부의 관점이 바뀜. 60년대 사회급변,
 - 1974~81년대 Grand emsenble-20~40층 정도의 거대한 임대주거로 우리나라처럼 대규모단지는 아니고 외곽지역과 13구(차이나타운)에 많음)-을 그만 건설할것을 역설할 것을 당시 대통령인 지스까르 테스탕이 주장하여 건축의 질에 관심을 갖기 시작
 - loi77 건축법 제정, 79년 아카이브법 제정
 - 대중과 건축의 연결성 필요 주창.
 - 까르테스탕을 통해 건축학교의 상급화가 이루어지고 이 후 IFA 신설
 - 86년 브뤼셀에 먼저 건축역사부서를 만들면서 아카이브를 모으기 시작하고 수집, 분류 방법들을 고안하기 시작
- (직원구성)
 - CDD(정해진 기간 계약)4명
 - CDI(계약기간이 정해지지 않은, 평생계약도 가능한)10-12명
- (공간구성)
 - 1층 현관 ~ 지하4층 : 2,000m²
 - 지하1층 : 현관, 사무실, 도서관, 열람실, 회의실, 일부자료실
 - 지하2층 ~ 지하4층 : 본격적인 수장시설
 - 과거에 병원이었던 시소유의 건물을 임대하여 사용하고 있고 현 건물의 상부층은 임대아파트로 활용
 - 형식적인 임대료만 내고 있고 20년 계약이 끝나가고 있으나 그대로 사용할 것으로 예상하고 있음
- (주요이용자)
 - 일주일에 3일을 예약하에 개방하고 관련 연구의 증명과 연구내용을 같이 토론
 - 일주일에 15명 정도 사용
 - 자료는 폐가식으로 담당자에게 신청 후 열람하도록 되어 있음
 - * 일년에 한번 대중에게 모든 시의 시설을 개방하는날에만 일반개방
 - 건축사무실 중심의 아카이브로 운영중
 - 정부조직에서 받은 자료는 주로 60-80년대 도시계획, 기술관련자료, 사진자료

※ 사진보관실이 따로 설치되어 있고 온·습도 조절장치가 있었으나 비정상적인 곰팡이가 번져 몇 년전부터 끄고 일반 환경 하에서 관리중

(저작권)

- 국가에 사용권을 가지고 저작권을 국가에 넘기도록 서류를 작성
- 건축가들은 자신의 대표작품 몇 개, 잘 표현된 도면에만 애착이 있고 나머지 자료들은 전혀 관심을 보이지 않음
- 사진의 경우, 사진작가에게 사용가능 여부를 문의하도록 되어 있어서 건축가에게 사용료를 지불한 적은 없음

(아카이브 수집방법)

- 주로 사무실이 폐업할 때 전체를 넘겨 받음
 - ※ 지방에 이런 기관이 없는 경우 지방의 설계 사무소 것들도 의뢰받음
- 현장에 몇 명을 파견하여 리스트 조사를 통해 1차 선별 과정을 거치나 대부분 가져오고 있음
- 상자에 라벨링을하여서 이동
- 디지털 자료는 이제까지 다루지 않았고 디지털 작업을 다루는 대상이 현재 활동중이어서 아직 기관에 수집된 적은 없음
- 현재, 도미니크 빠로와 렌조 피아노의 작업만 예외적으로 보관하기 시작

(자료보관)

- 전시용으로 사용했던 도면들은 중성지와 중성필립으로 보호
- 서랍 하나에 건축가 한명씩을 정리하지만 분량이 많은 유명건축가들은 여러 서랍에 보관

ex) Jean Dubuisson 전시하느라 선정된 작품들 따로 서랍에 보관.

- 1년에 한번 전체 정리. 전직원이 참가하여 3일동안 현황조사를 실시하고 10일 정도 다시 정리하고 있음
- 도면상자안에 각각 고유번호를 부착하고 엽서의 경우 복사본에 설명도 같이 첨부
- 사진실은 중성지 상자, 중성지 봉투를 사용하나 별도의 온도조절장치는 없음
- 도면은 들어온 상태를 유지하기 위해 평면의 경우 평평하게, 말아서 들어오면 말아서 사각형의 긴 상자에 보관
- 모형은 가능하면 보존. 너무 많이 부서진 경우 폐기하고 있음

* 양쪽 기관 모두 모형은 담당자만 찾을 수 있다고 함

모형은 크기가 불규칙하고 정리 규격화가 힘들어서 기준안이 마련되지 않고 있음

(질문)

질문: 자료 수집 절차를 순서는 어떻게 되는지

답: 작은크기의 기증물은 상자로 들여와 분류실에서 리스트 작성 후 라벨링 후 정리

큰볼륨(보통의 경우 설계사무실 폐업시)은 현장출장을 통해서 이루어짐

- '내용조사' -> '분류' -> '자료의 유형분류'

(도면, 사진, 모형, 서류, 스케치, 서신 등) -> '수장' : 1~2명이 분류실에서 작업

질문: 수장물이 들어오는곳은?

답: 건축가, 국가, 다른 기관

(기타 주요사항)

* 디지털 자료는 문제점 도출과 인식은 있으나 역시 방안을 모색중이므로 앞으로 적극적 동참이 필요

* 기록자료실의 정기발간물이 있으므로 앞으로 한국의 아카이브 소식을 실어주겠다고 하면서 상호교류에 긍정적인 의사를 표현(다비드)

** Cite Chaillot 방문시 사전 촬영협조 필요(커뮤니케이션 담당)

2) DAM(독일건축박물관)

○ 전시관

- 면담자 : Paul Andreas, M.A :예술사전공, Press and Public Relations 담당
통역: 조지원 (교포, 경영학 전공 4학년. 독일어 유창, 다른분야에 관심은 적음)
※ 협정서등의 진행은 슈탈관장과 메일로 직접 진행하는편이 적절할 것으로 생각됨.
(전시)
- 총 3개층으로 구성되어 있고 2층에서 상설전시가 진행되고 있음
15년간 고정전시되고 있고 여러시대의 중요한 건물의 모형 전시중
- 주로 기획전시 위주로 운영: 전시별 3주~1,2달 진행
※ 한국건축전시 '2007.12.7 ~ 2008.2.19 예정
현재 카탈로니아 건축전, 2007 미스반데로에 건축상 수상작, 가우디 작품 전시중.
- 전시내용의 기획은 주로 슈탈 관장이 리드하고 전시할 건축가들과 토론을 통해 주제와 전시방향을 설정
- 외국건축가, 다른 기관과도 활발한 전시교류
(수장고에 운송상태의 박스들이 많음, 해외전시가 빈번하다고 함)
(인력구성)
- 주요전공 : 예술사와 건축전공자가 많음
- 행정과 외교를 담당하는 관장이 따로 있으나 전시내용이나 박물관 전반적인 사항은 슈탈관장이 전담
- 연구기관은 따로 없고 자료수집(아카이브)에서 분류, 정보정리과정을 통보
(전시품 확보)
- 기획전시시 전시물은 주로 돌려주고 있고 출력한 작은 판넬들은 보관
나머지는 창고에 정리, 창고 2개 (기존 시설, 시외곽지역에 추가 설치)
(공간구성)
- 전시상 힘든점: 공간부족, 공간의 깊이가 얕아서 전시거리 확보가 어려움
- 웅어스의 내부건축이 좌우대칭에 강한 이미지라 전시내용을 보이게 하는 것에 어려움
- 전시물중 무게가 많이 나가는것이 있어서 전시상의 어려운점

- ※ 오스트리아 Graz에서 11.17~18 일정으로 유럽건축박물관 컨퍼런스 개최
- ※ 전반적인 질문은 독일어 통역을 통했음, 끝날무렵쯤 불어를 조금 한다고 해서 추가질문.

○ 도서관(수장고)

- 면담자 : Erich Wagner(도서관사서)

상파울로 건축비엔날레에 슈말관장과 함께 대다수 출장중이라 대신 안내.
(인력구성)

- 인원 : 도서관과 수장고에 근무자는 10명 정도.

(공간구성)

- 기존일반건물의 1층만 임대해서 사용(2층부터는 다른 회사들 입주) 내부인테리어는 웅어스 사무실에서 근무했던 건축가가 설계, 전반적 분위기가 비슷함.

-중앙공간: 운송중인 전시물들 대기(굉장히 빈번한 포장이사중)

-도면공간: 정리된 도면들은 철재 정리함에 평평하게 보관중. 정리되지 않은 도면은 말아서 통에 일부보관.

(자료수집 및 정리)

- 수시로 새로운 자료들이 들어오고 건축가가 직접 전달하거나 가족이 기증할 때도 있음

- 컴퓨터에 리스트작성

※ 정리방법은 아카이브 담당자인 Inge Wolf와 더 상세한 토의가 필요

- 모형공간: 도면서랍과 같은 시스템과 철재 정리대,

- 모형수리공간: 모형수리와 전시받침이 제작가능한 작업공간

- 도서관 : 3만권정도 소장. 서적은 주로 출판사에서 기증, 일부분만 구입
알파벳순 정리(건축물종류/저자, p=국내카탈로그)

- 서랍하나에 건축가 한명의 자료를 보관. 중성지에 중성필립으로 보호

- 번호는 자체에서 선정한 번호로 정리. 수장고에 들어오는 차례대로 번호를 부여
(방문자)

- 하루 10-20명정도 방문. 전문가 위주

- 프랑크프루트시에는 건축대학이 없고 전문대학내 건축과만 있음

(재정운영)

- 시에서 지원은 작은 부분을 차지하고 대부분 회사들의 스폰서들로 재정유지

(유사기관)

- 시에서 운영중인 것은 프랑크프루트만 있고 타지역은 대학내에 위치

- 파리 20세기 보존소 보다 정리 시스템이 양호. 보안시스템 및 공기정화시스템을 구축하여 내부에 먼지가 거의 없음

- 철재 정리함: 바퀴달린 모듈형으로 공간효율, 작업대도 바퀴부착.

라. 사진

- 세미나 _ 샤이오/ INHA



introduction



introduction



기조발제_Antoine Picon



토론



독일_주제발표
Save the bubble



2-4차 세미나 (장소:INHA)

- 프랑스 _ 20세기건축기록물 보존소



사무실 내부1



도서관, 열람실



열람실



작업실



주요장비_촬영기



도면보관실_미분류



자료보관실



자료보관실



모형보관실



모형보관실



사진보관실



사진보관

- 프랑스 _ 아스날관



외부



내부



상설전시_파리도시계획사



기획전시



전시1



전시2

- 독일건축박물관 _ 박물관



외부



내부



평면



상설전시



기획전시 1 _ 가우디



기획전시 2 _ 카탈로니아



기획전시 2 _ 카탈로니아



기획전시 2 _ 카탈로니아



건축박물관과 인접한 영화박물관



내부_통로



오디토리움



오디토리움

- 독일건축박물관 _ 아카이브



도면보관실



도면보관실



모형수선실



모형수선실



모형보관실



모형보관실



모형보관실_주기표



모형보관실_주기표



도서실_기증자료



도서실_건축박물관자료



주요시설_반입시설



주요시설_내부설비

2. 제출자료목록

	제 목	주요내용	자료형태
1	museumsufer frankfurt am main	프랑크푸르트시의 박물관 소개 책자	카드로그
2	DAM Museumguide	독일건축박물관 소개	소책자
3	컨퍼런스 참석자 명단	행사 참석자 명단	프린트물
4	컨퍼런스 발표문 요약본		소책자
5	컨퍼런스 발표자 순서		프린트물
6	Archiscopie 71권	Cite Chaillot-ifa정기간행물	책자
7	colones -20세기건축기록물보존소		책자
8	DAM소개브로셔		브로셔
9	ever	문화컨텐츠제작 회사 소개 브로셔	브로셔
10	RIBA TRUST British Architectural Library	RIBA건축 도서관 소개	브로셔
11	RIBA TRUST Bulletin 2007 가을	RIBA 소개	책자
12	Building on Paper (British Records Association)	2007.11.4 년간 포럼 안내 브로셔	
13	NAI 소개 모음집	조직소개 브로셔 모음	바인더
14	GAU:DI 행사 소개 모음집	관련 단체 행사 소개 브로셔 모음	바인더
15	CITE 2007년 10월 12월 프로그램집		소책자
16	La France de demain a besoin des architectes		소책자
17	Photo Quai		브로셔
18	Cite행사 브로셔 3부	11월 현재 진행중인 전시관련 브로셔	브로셔
19	connaissance des arts		책자
20	extra small		책자
21	Objet Public	아스날2004년 출간한 서적	책자

3. 행사참석자명단

별첨 #1